

Der Reichskanzler.

Er hat gegenwärtig eine schwere Bürde zu tragen.

Auf den Schultern des deutschen Reichskanzlers, Theobald von Bethmann-Hollweg ruht seit Ausbruch des Krieges eine gewaltige Last von Pflichten und Verantwortlichkeiten. Es ist nicht überflüssig zu hören, daß der Kanzler in den letzten Monaten stark gealtert ist. Selbst für einen jungen Mann würde ein derartiger Posten, besonders zur Zeit eines großen Krieges die äußerste Anspannung aller physischen und geistigen Kräfte notwendig machen und der Kanzler ist kein junger Mann mehr.

Doch, erfüllt mit heftiger Begeisterung und Vaterlandsliebe, durchdrungen von Pflichtgefühl und dem Bewußtsein, daß es in dieser schweren Zeit gilt, alle Kräfte anzuspinnen, trägt der Kanzler ohne Klage seine schwere Bürde. Mit scharfem Auge späht er in die Ferne und sorgsam



Photo by American Press Association.

Der deutsche Reichskanzler.
Hält er seinen Finger auf dem Puls des kriegsfevernden Europa, damit ihm auch keine noch so geringe Schwankung entgeht.

In Deckung.

In walldigen Gelände brauchen die Soldaten nicht zu graben.

Militärische Beobachter haben wiederholt darauf hingewiesen, daß in keinem früheren Kriege so viel gegraben wurde wie in dem jetzigen Kriege. Dies ist besonders zwei Ursachen zuzuschreiben, der Tatsache, daß die Kämpfe zum größten Teil im Flachlande stattfanden, wo wenig natürlicher Schutz zu finden war und der ebenso schwerwiegenden Tatsache, daß die Wirksamkeit der Schutzanlagen kleinen und großen Kalibers seit dem letzten großen Kriege so gesteigert worden



Photo by American Press Association.

In guter Deckung.

ist, daß sich sehr bald ergab, daß alle früher gebrauchten Deckungsmittel nicht länger mehr ausreichten.

Gegen Artilleriefeuer, besonders gegen Feuer der schweren Geschütze, ist wohl überhaupt kein Kraut gewachsen. Tiefe Schützengräben mit bombensicheren Wänden erwiesen sich noch als das beste Schutzmittel und aus diesem Grunde wurde es für notwendig erachtet, die Truppen, besonders in offenem Gelände zu Maulwurfsarbeit zu verwandeln. Einer Schätzung zu Folge wurde in diesem Kriege bis jetzt von den Soldaten genug Erde ausgehoben, um einen zweiten Kanal durch die Länge von Panama anzulegen. In Gebirgsgegenden und auf walldigen Gelände werden zwar noch immer Brustwehren aus Baumstämmen und Steinhaufen zur Verwendung gebracht, doch diese bieten höchstens gegen Gewehrfeuer Schutz, nicht aber gegen Granaten und Schrapnell.

Schatt-el-Arab.

Jetzt der Schauplatz vieler blutiger Kämpfe

Sinn, wie man glaubt, die Gärten des biblischen Paradieses.

Am Schatt el-Arab, dem vereinigten Suprat und Tigris, haben kürzlich Kämpfe zwischen Türken und Engländern stattgefunden. Es mag dabei daran erinnert werden, daß jener Strom geweihtes Land durchfließt; denn dort lag vielleicht das Paradies der Bibel. Es ist wenigstens der Nachweis dafür versucht worden, und zwar vor einigen Jahren von Dr. F. Goldstein im „Globus.“ Vier Ströme gehen nach der Beschreibung der Bibel aus dem Garten Eden heraus, nämlich Tigris und Euphrat sind die hebräischen Bezeichnungen für Suprat und Tigris. Welcher heutige Fluß der Tigris sein mag, ist unbekannt; der Euphrat dagegen ist wohl der heutige Karun, der aus Persien zum Schatt el-Arab geht; denn die Bibel sagte von ihm, er umfließt das Land Ruch, Ruch aber ist die heutige Landschaft Chusistan, die dem Stromsystem des Karun entspricht. Nun ist aber die Schwierigkeit, daß nach der Bibel die genannten vier Ströme in Eden entspringen sollen, während sie, wenn das Schatt el-Arab-Gebiet Eden gewesen sein soll, sich dort in Wirklichkeit vereinigen, also hineinfließen.

Um diesen Widerspruch zu beseitigen, gelangte der erwähnte Gelehrte zu einer merkwürdigen Feststellung. Er zeigte nämlich aus den Berichten mehrerer Reisender, wie Schweinfurth und Barth, daß nicht wenige Wässer bei der Bezeichnung des Ursprungs und des Endes von Flüssen die Quelle die Richtung und die Mündung den Ursprung nennen, und daß sie dementsprechend den Vereinigungspunkt zweier Flüsse als eine Flußteilung ansprechen. So sagten auch die Römer, wo es den Sprachgebrauch der Eingeborenen folgend von den beiden Nilmarmen bei Khartoum der Nil „teile sich hier zum zweitenmal.“ Diefelbe uns ungewohnte Bezeichnung verwendete auch die Bibel bei der topographischen Beschreibung von Eden, und so passe sie ganz gut auf den Schatt el-Arab.

Akt der Vergeltung.

Es ist wohl noch kaum je vorgekommen, daß eine Zeitung sich selbst boykottiert hat. Dies aber haben anlässlich des Krieges unsere deutschen Landsleute im fernem Chile zustande gebracht. Die in Santiago erscheinende große Zeitung „Mercurio“ hatte sich mit der lügenhaften Berichterstattung über deutsche Niederlagen und der Unterdrückung aller Nachrichten über deutsche Erfolge so unverantwortlich benommen, daß eine energische Boykottbewegung gegen das Blatt eingeleitet wurde. Es wurde der Plan gefaßt, diesen Boykott im „Mercurio“, selbst zu antworten, was auch dank der Unvorsichtigkeit der Redaktion und der vorsichtigen Fassung der Annonce glänzend gelungen ist. So fand man in der Nummer vom 6. September an der auffallendsten Stelle des Blattes, mitten unter den Kriegsberichten, die nachfolgende großgedruckte Anzeige:

Deutsche Landsleute!
Diese Zeitung zieht unser Volkstum täglich in den Schmutz.
Handelt danach!
Es wurde dann natürlich dafür gesorgt, daß am nächsten Tage die übrige Presse genügend von dem Reifall des „Mercurio“ Notiz nahm.

Die Deutschen in Belgien.

Ein Antwerpener Brief des Werner Bund von Anfang Dezember stellt fest, daß die Herrschaft der deutschen Gewalt über Belgien ein solches Bild des bürgerlichen Lebens auch in der Desfentlichkeit völlig freien Spielraum läßt. Der Flaneur, der von Natur dem Niederdeutschen nachsteht, werde sich der Einsicht nicht verschließen können, daß seine Lage eine außerordentlich günstige sei. Am Namenstage des Königs durfte das „Handelsblatt“ von Antwerpen seine Wünsche für Belgien und das Königreich in voller Freiheit äußern. Das Gemüt des Deutschen wird im Ausland oft verspottet, hier wird der Flaneur es jetzt zu schätzen wissen. Der Versteher zwischen denen, die sich eben feindselig gegenüberstanden, wickelt sich in der entgegenkommendsten Weise ab. Wer glaubt, er könne eine köstliche Volksfeier oder Werksfeier und eine Faust in der Tasche bei den Flanieren finden, wird enttäuscht. Die Bevölkerung hat keine Ursache, trübselig und verzagt in die Zukunft zu blicken. Bei flammenderen Deutschen werden sie stets auf Mißgefühl rechnen dürfen, das auch in der für Belgien entscheidenden Stunde nicht ganz von dem Bewußtsein der Macht unterdrückt werden wird.

THE SKATING SONG
NOW BEING SUNG IN "THE REIGNING LONDON MUSICAL PLAY"
AT THE CASINO THEATRE, NEW YORK

Allegro assai.

1. The stars are shin-ing in the sky, the air is crisp and keen— and
2. The vil - la - gers are all a - bed we'll wako them as we pass— on

o - ver whitened field the moon has cast her sil - vry sheen, Jack Frost has breathed up -
such a night no one should sleep, nor mas - ter, man or lass, Hoo - ray! hoo - ray! till

crescendo. *ff*
on the lake, the flood is fro - zen o'er..... Come one..... come all..... our
dawn of day, o'er lake and glist - ning stream, We'll chase..... a - way..... with

crescendo. *ff*
skates we will don, And speed from shore to shore, And speed from shore to shore.
laugh - ter and gay, While moonbeams glance and gleam, While moonbeams glance and gleam.

CHORUS.

Moderato assai.
Then glide, glide, glide..... o - ver the fro - zen tide.....

..... On wings of steel, with nim - ble hool, We'll cross the lake so wide.....

..... Then fly..... fly..... fly..... Swift - ly as feath - ers light.....

D.C. al fine
..... Ha, hal ho, hol a - way we go, To - skate, to skate, to - night.....

Copyright by The American Melody Co., New York.

Schnitzel.

Wer sich viel über andere ärgert, hätte meist Grund, sich selbst zu ärgern.

Wer Stärke nicht durch seine Weisheitsbezeugung den Schmerz des Nächsten.

Miß die Fähigkeiten an den Leistungen und die Leistungen an den Fähigkeiten.

Wahre im äußeren Kampf die innere und im inneren Kampf die äußere Ruhe.

Halte dich so, daß du mit Vollkraft schaffst, ohne deine volle Kraft zu gebrauchen.

Willst du dich von einem Fehler befreien, so beginn' nicht mit einem halben Versuch.

Gar mancher hat mit dem Leben abgeschlossen, ohne seinen Schlüssel gefunden zu haben.

Keiner schimpft über die Schlechtigkeit der Welt, den diese Welt nicht besser machen könnte.

Vieles, was wir uns längst sagen, glauben wir doch erst, wenn es uns ein anderer sagt.

Man sollte die Menschen nach der Kraft, mit der sie die Welt zu erleben vermögen, beurteilen.

Es wäre eine Freude zu leben, wenn jeder die Hälfte von dem täte, was er von anderen verlangt.

Es gibt so kapitale Esel, daß man eigentlich das Tier beschimpft, wenn man ihnen seinen Namen gibt.

Der Teufel ist eigentlich der sicherste Freund, er bricht die Freundschaft nie, wenn wir sie nicht brechen.

In China gab es schon im Jahre 2356 v. Chr. Mägen. Ihre Form ahmte die von Seidengewändern nach.

Der Mensch kann es erleben, daß die letzte Träne des Jünglings und die erste des Mannes ineinandertrinnen.

Man nennt die Bescheidenheit bald eine Dummheit, bald eine Jugend-je nach dem man sie bei sich selbst oder bei den anderen findet.

Wer einen Plan nach dem ersten vergeblichen Versuch aufgibt, zeigt damit entweder seine Faulheit oder seine Selbstertrennis.

General Krennkampff hoffte, bis Weihnachten in Berlin zu sein. Verschiedene seiner Kameraden sind bereits jetzt schon dort.

1900 wurde in Japan ein Esel angenommen, nach dem der Mann erst nach Vollendung des jüngsten Lebensjahres rauchen darf.

Der Vacuumunterprescher von Moore, der den Zweck der drahtlosen Telegraphie dient, leistet 50,000 Unterbrechungen in der Minute.

Das erhebende Bild der Völkereintracht geziehen wir immer, wenn zwei Nationen sich freudig verbünden, um über eine dritte herzufallen.

Am Streichbölgern wurden im Jahre 1912 in Deutschland 88 Milliarden Stück verfeuert. Der tägliche Verbrauch belief sich pro Kopf auf 53 Stück.

Das höchste Glück, das du erfährst, die tiefsten Schmerzen, die du littest, das ist dein wahres Eigentum. Du kannst es nicht veräußern, nicht hinterlassen.

Haben den Ehegatten gewöhnt das Geschick die Scheidung, es gibt aber Ehegatten, die so unerbittlich sind, daß sie sich nicht einmal über die Scheidung vertragen können.

Kein Wunder, daß wir uns alle mehr oder weniger im Mittelmaßigen gefallen, weil es uns in Ruhe läßt; es gibt das beglückende Gefühl, als wenn man mit Seinesgleichen umginge.

Aus ein Kilogramm Weizen oder Roggen stellen die besten Mühlen 450 Gramm reines Mehl her. Könnten sie das Getreide vollständig entwehlen, so würden 800 Gramm zu erzielen sein.

Gott legt nicht den äußeren Maßstab an die Tat. Unschuld und Verbrechen stehen an den Enden des Menschlichen; aber den Unschuldigen und Verbrecher trennt oft nur ein schneller Puls.

Die Natur spiegelt sich in dem Geist der Frauen reiner und richtiger ab, denn sie fühlen, wo der Mann prüft und philosophieren will. Sie übersehen die einzelnen Punkte schneller und verstehen es gut, sie zu einem Ganzen glücklich zu ordnen.

Ein Gedicht
solte geschrieben werden über "ein gutes Glas Bier und eine Sandwich. Sie sind eine der schmackhaftesten Kombinationen, die je erdacht. Sie befriedigen den Heinen vor dem Beizigen Hungerstücken, den die meisten Leute kennen. Besucht eine Stube von unsrem

Goldene Medaille Bier.
für die Wohnung heutz.

Stegmaier Brau Co.
Scranton Telephone:
Bull. 486. Haus, 1533

Wm. F. Kiesel,
Passage-Notariats- und Bank-Geschäft, Feuer-Versicherung.
[Established 1859.]
115 Kadawanna Ave., Scranton, Pa.
Schiffarten jeder Dampfmaschine nach und in Europa und dem Orient.
Vertragen sowie Kräfte, einseitig, Schweiß, Schmelze, um, ausgefertigt. Bereinigte Staaten Reisepässe besorgt. Verbindungen nach allen Weltteilen. Verkauf von Dampfern und Bauplänen.

Gebrüder Scherer's
Reykjone
Cracker & Cakes
Bakeries
No. 343, 345 und 347 Brood Straße gegenüber der Knopf-Fabrik, Scranton.
Ebenso Brod jeder Art.

Zimmer Bequem.
Sie können wechseln Ihren Ort jeden Abend um 9 Uhr. \$1.00 enthält eine Sporenlage und 3 Prozent Zinsen. Sie können jeden Tag jeden Tag im Jahr ohne Kündigung. Fürgehlich bewilligt, können für die Summe von 50 Centen ein und einen Dampf kaufen. Giebt für jedes, die sehr Aussehen und niedrigste Preise.
Die Reisenden Verbindung fertigt Bekleidung und verleiht geistige Dokumente in allen europäischen Sprachen an. Besorgt Pässe für Bürger von den Ver. Staaten. Verbindungen nach allen Teilen der Welt.
Blau Banking House,
115 Kadawanna Ave., Scranton.

Alt Weidelberg.
Restauration:
A la Carte, Table d'hote
von 12-2 Uhr Nachmittags.
Importierte und hiesige Biere, feine Liqueure und Cigarras. Separate Gesellschaftszimmer.
Albert Zentz, Eigenth.
206-210 Penn Avenue.

Lohmann's,
323-325 Spruce Straße.
Club - Frühstück.
Dinner und Kaufmann's Lunch
11.30 bis 2.
A la Carte immer.
Theater Gesellschaften Spezialität.
Musik von bekannten Solisten.
Prompte Bedienung.
John E. Haas, Eigenthümer.

„Hotel Belmont,“
Kadawanna u. Adams Avenues,
in nächster Nähe des Laurel Linie und des Kadawanna Bahnhofs.
Gebr. Wenzel, Eigenthümer.
Das Hotel wird nach europäischem Plan gebaut. Best. Küche, hellge. Zimmer, prompte Bedienung. Die besten Biere und temperierten Getränke und prima Cigarras. Essen und „Hühnerbraten“ aus Baden, Zehlgeld und St. Reichthum des Deutschen Kaisers.

Henry Horn's
Restaurant,
213 Penn Ave., Scranton, Pa.
Kaufe den besten Getreiden und Cigarras werden auch die in einer vorzüglichen deutschen Küche zubereiteten Speisen auf Verlangen servirt, und zwar zu sehr mäßigen Preisen.
Kaufmann's Mittagessen täglich 25 Cent.
Jeden Sonntag Abend warmer Lunch - Schweiß, Beef a la Mode, Dampfer, etc., mit Canebrant oder Kartoffelsalat.

W. Seidler's
Deutsche Bäckerei
210 Franklin Avenue.
Bäckerei über Wert täglich frisch. Warme Raffensbrot sowie leichte Getränke.
Schadt & Co.,
Allgemeine Versicherung,
403-4 Meers Gebäude.
Bld: Lehigh.